



arte

OPERA

2020 - 2021

4	FOREWORD — PRÉFACE — VORWORT
6	RETROSPECTIVE
7	BAYERISCHE STAATSOPER 7 Deaths of Maria Callas
8	PARTNER — PARTENAIRES
10	OPÉRA COMIQUE Hippolyte et Aricie
12	WIENER STAATSOPER Mahler / Live
14	FINNISH NATIONAL OPERA AND BALLET Pippi Longstocking
16	OPERNHAUS ZÜRICH Simon Boccanegra
18	STAATSOPER UNTER DEN LINDEN Lohengrin
20	HAMBURGER STAATSBALLET Ghost Light
22	NÁRODNÍ DIVADLO / OPERA NÁRODNÍHO DIVADLA Dalibor
26	THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE/DE MUNT BRUXELLES Is This The End?
28	WEXFORD FESTIVAL OPERA Petite Messe solennelle
30	THE PROJECT — LE PROJET — DAS PROJEKT
32	PARTNER SAISON ARTE OPERA
34	ARTE CONCERT



arte.tv/opera

Foreword

Dear Opera Lovers,

The corona pandemic has had a devastating impact on arts and culture worldwide, and even as we approach the end of the year a return to normality seems very distant on the horizon. The performing arts are especially hard hit.

This makes it all the more important for ARTE to fulfil its mission as the European Culture Channel by enabling viewers all over the globe to experience culture by online streaming.

The new season of ARTE Opera brings together twenty-one partners from twelve different countries. Every month, its new productions will be available free of charge, with subtitles in the EU's six most widely spoken languages. Owing to the current uncertainty, we cannot yet announce the full programme of the 2020-2021 season, although this will be done as soon as it is finalized.

The boundless creativity of Europe's opera scene is there for you to enjoy – at

www.arte.tv/opera

arte
OPERA
2020 - 2021

Préface

Chers.chères amateurs et amatrices d'opéra,

La pandémie due au coronavirus a profondément affecté la vie culturelle mondiale. Alors que la fin de l'année approche, un retour à la normalité semble toujours aussi éloigné. Les institutions culturelles sont particulièrement touchées par cette crise.

ARTE, chaîne culturelle européenne, s'avère plus importante que jamais. Elle demeure fidèle à sa mission d'offrir aux téléspectateurs du monde entier l'accès à des programmes culturels de haute tenue, notamment grâce à son offre de streaming.

La saison ARTE Opera fédère 21 institutions lyriques partenaires dans 12 pays. Chaque mois, elle propose gratuitement de nouvelles productions sous-titrées dans les six langues les plus parlées de l'Union européenne. En raison de la situation actuelle, nous ne sommes pas en mesure d'annoncer le programme complet pour du lancement de la saison 2020-2021. La liste des productions sera complétée dès que possible.

Toute la créativité de la scène lyrique européenne est à découvrir dès maintenant sur

www.arte.tv/opera

Vorwort

Liebe Opernliebhaberinnen und –liebhaber,

die Corona-Pandemie hat den internationalen Kulturbetrieb im Jahr 2020 schwer getroffen. Auch zum Jahresende scheint eine Rückkehr zur Normalität in weiter Ferne. Kultureinrichtungen leiden besonders unter der aktuellen Situation. Umso wichtiger ist es, dass ARTE seinen Auftrag als europäischer Kultursender wahrnimmt und Zuschauerinnen und Zuschauern weltweit die Möglichkeit gibt, Hochkultur in Form von Online-Streaming zu erleben.

Die Saison ARTE Opera vereint 21 Partner aus 12 Ländern, die zu dieser internationalen Opernspielzeit beitragen. Genießen Sie jeden Monat neue Produktionen – frei verfügbar mit Untertiteln in den sechs meistgesprochenen Sprachen der EU. Aufgrund der aktuellen Lage können wir zum Auftakt der Saison 2020-2021 keine komplette Spielzeit ankündigen. Wir werden aktuelle Titel so bald wie möglich ergänzen.

Die Schöpfungskraft der europäischen Operszene – jetzt verfügbar auf

www.arte.tv/opera

Taking a look back...
Un regard en arrière...
Ein Blick zurück...

After two successful seasons ARTE Opera takes stock:
Après deux saisons ARTE Opera tire le bilan:
Nach zwei erfolgreichen Spielzeiten zieht ARTE Opera Bilanz:

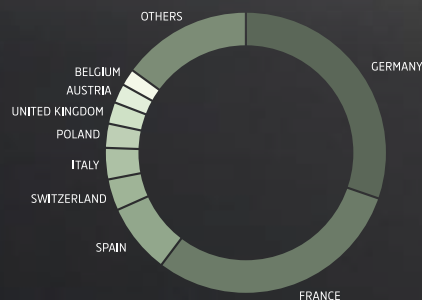


More than
Plus de
Mehr als

2 Mio.

Clicks in two years
vidéos vues en deux ans
Videoabrufe in zwei Jahren

The audience is
Les spectateurs sont
Die ZuschauerInnen sind



European
européens
europäisch

The
L'offre en
Das Angebot in

6

language offer finds its audience
langues trouve son public
Sprachen findet sein Publikum

And this season?
Et cette saison?
Und diese Spielzeit?

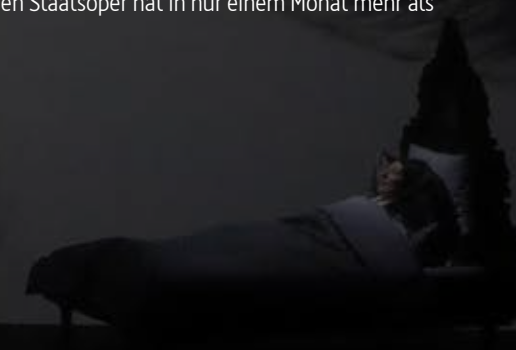
Started off with a great success:
A commencé déjà avec un grand succès:
Hat bereits mit einem großen Erfolg begonnen:

7 Deaths of Maria Callas

by Marina Abramović at the Bayerische Staatsoper has reached more than
de Marina Abramović au Bayerische Staatsoper a atteint plus de
von Marina Abramović aus der Bayerischen Staatsoper hat in nur einem Monat mehr als

170.000

viewers within one month.
spectateurs en seulement un mois.
ZuschauerInnen erreicht.





- FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE
AIX-EN-PROVENCE
- DUTCH NATIONAL OPERA
AMSTERDAM
- GRAN TEATRE DEL LICEU
BARCELONA
- STAATSOPER UNTER DEN LINDEN
BERLIN
- THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE
BRUXELLES
- SEMPEROPER
DRESDEN
- STAATSOPER HAMBURG
HAMBURG
- FINNISH NATIONAL OPERA
HELSINKI
- OPÉRA DE LAUSANNE
LAUSANNE
- ROYAL OPERA HOUSE
LONDON
- TEATRO REAL
MADRID



- TEATRO ALLA SCALA
MILANO
- BAYERISCHE STAATSOPER
MÜNCHEN
- TEATRO MASSIMO
PALERMO
- OPÉRA COMIQUE DE PARIS
PARIS
- OPÉRA NATIONAL DE PARIS
PARIS
- CZECH NATIONAL THEATRE
PRAHA
- OPÉRA NATIONAL DU RHIN
STRASBOURG
- WEXFORD FESTIVAL OPERA
WEXFORD
- WIENER STAATSOPER
WIEN
- OPERNHAUS ZÜRICH
ZÜRICH

OPÉRA COMIQUE
PARIS

Hippolyte et Aricie

Jean-Philippe Rameau

arte **OPERA**
2020 - 2021

10

14—11—2020
20.00

NEW PRODUCTION, LIVE
ARTE FRANCE

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG

RAPHAËL PICHON

DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG

JEANNE CANDEL

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD

LISA NAVARRO

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME

PAULINE KIEFFER

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT

CÉSAR GODEFROY

WITH — AVEC — MIT

REINOUD VAN MECHELEN, ELSA BENOIT,

SYLVIE BRUNET-GRUPPOSO, STÉPHANE DEGOUT

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER

PYGMALION

CHOIR — CHŒUR — CHOR

PYGMALION

opéra
Comique

Prince Hippolyte asks Queen Phèdre to help him woo the fair Aricie. But Phèdre wants Hippolyte for herself to be her consort and king. The 1757 version of Rameau's opera is to be performed by the Pygmalion Ensemble on historical instruments conducted by Raphaël Pichon and with Reinoud van Mechelen, Elsa Benoit, Sylvie Brunet-Grupposo and Stéphane Degout in the lead roles.

Le prince Hippolyte fait appel à la reine Phèdre pour l'aider à conquérir le cœur de la belle Aricie. Mais Phèdre souhaite épouser le jeune homme et faire de lui son roi. Sous la direction de Raphaël Pichon, l'Ensemble Pygmalion interprète l'opéra de Rameau sur instruments d'époque, dans sa version de 1757. A l'affiche, citons Reinoud van Mechelen, Elsa Benoit, Sylvie Brunet-Grupposo et Stéphane Degout.

Prinz Hippolyte bittet Königin Phèdre um ihre Hilfe, die schöne Aricie für sich zu gewinnen. Doch Phèdre will ihn als Mann und König an ihrer Seite. Das Ensemble Pygmalion spielt unter Dirigent Raphaël Pichon auf historischen Instrumenten Rameaus Oper in der Fassung von 1757. Es singen Reinoud van Mechelen, Elsa Benoit, Sylvie Brunet-Grupposo und Stéphane Degout.



The Vienna State Ballet's new director and chief choreographer, Martin Schlöpfer, is about to premiere his new choreography 4. The ballet takes its name from the magisterial Symphony No. 4 by Gustav Mahler, who besides being a great composer was also director of the Vienna State Opera. This debut makes for an interesting contrast with *Live*, a 1979 work by Dutch choreographer Hans van Manen to piano music by Franz Liszt.

Pour sa prise de fonctions, Martin Schlöpfer, nouveau directeur et chorégraphe du Ballet d'État de Vienne, présente la création de son ballet 4, chorégraphie sur la quatrième symphonie de Gustav Mahler, qui fut lui-même directeur de l'Opéra d'État de Vienne. Donnée dans la même soirée, *Live*, pièce de 1979 du Néerlandais Hans van Manen sur une musique pour piano de Franz Liszt, apporte un contrepoint des plus raffinés.

Als neuer Direktor und Chefchoreograf des Wiener Staatsballets bringt Martin Schlöpfer seine neue Choreografie 4 zur Uraufführung. Die musikalische Basis bildet die vierte Symphonie Gustav Mahlers, des großen Komponisten und Direktors der Wiener Staatsoper. Diese Antrittsarbeit kontrastiert mit einer Arbeit des Niederländers Hans van Manen von 1979: *Live*, zu Klaviermusik von Franz Liszt.


WIENER STAATSOPER

WIENER STAATSOPER
WIEN

Mahler / Live

Hans van Manen / Martin Schlöpfer

 **OPERA**
2020 - 2021

13

24 — 11 — 2020

19.30

NEW PRODUCTION, LIVE
ZDF/ARTE

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG
AXEL KOBER

COMPOSERS — COMPOSITEURS — KOMPONISTEN
GUSTAV MAHLER, FRANZ LISZT

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD
FLORIAN ETTI

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME

KESO DEKKER, CATHERINE VOEFFRAY

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT

BERT DAHLHUYSEN, THOMAS DIEK

VIDEO — VIDÉO — VIDEO

HENK VAN DIJK

PIANO — CHOEUR — CHOR

SHINO TAKIZAWA

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER
ORCHESTER DER STAATSOPER WIEN

REHEARSAL PHOTO
PHOTO DE LA RÉPÉTITION
PROBENFOTO

FINNISH NATIONAL OPERA AND BALLET
HELSINKI

Pippi Longstocking

Pär Isberg

arte **OPERA**
2020 - 2021

14

26—11—2020

19.00

VOD
ARTE G.E.I.E. / YLE

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG
KURT KOPECKY
COMPOSERS — COMPOSITEURS — KOMPONISTEN
GEORG RIEDEL, STEFAN NILSSON
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD
BO-RUBEN HEDWALL
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME
ANN-MARI ANTTILA
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT
TORKEL BLOMKVIST
WITH — AVEC — MIT
ABIGAIL SHEPPARD, VALERIA QUINTANA, ATTE KILPINEN,
JOHAN PAKKANEN
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER
FINNISH NATIONAL OPERA ORCHESTRA



OOPPERA
BALETTI

Pippi Longstocking, the incredibly strong redhead with pigtails and freckles, conquers the world of classical ballet. The Swedish dancer and choreographer Pär Isberg stages Astrid Lindgren's favourite character from the Villa Villekulla for the Helsinki opera house. The ballet music is the work of Georg Riedel and Stefan Nilsson. Viewers now have a second chance to see the ballet created to celebrate the 75th anniversary of the novel's first publication.

Avec ses couettes et ses taches de rousseur, Fifi Brindacier, la fillette la plus forte du monde, est à l'honneur dans un ballet classique. Le danseur et chorégraphe suédois Pär Isberg met en scène l'héroïne d'Astrid Lindgren à l'Opéra d'Helsinki. Georg Riedel et Stefan Nilsson signent la musique du ballet. Cette production enregistrée en 2019 est proposée cette année à l'occasion du 75e anniversaire de la parution du premier roman de la série.

Pippi Langstrumpf, der bärenstarke Wildfang mit den roten Zöpfen und den Sommersprossen, erobert auch das klassische Ballett. Der schwedische Tänzer und Choreograph Pär Isberg inszeniert Astrid Lindgrens Heldin aus der Villa Kunterbunt für die Oper in Helsinki. Für die Ballett-Musik zeichnen Georg Riedel und Stefan Nilsson verantwortlich. Zum 75. Jahrestag der Erstveröffentlichung des Romans ist das 2019 aufgezeichnete Ballett einmal mehr zu sehen.



The celebrated baritone Christian Gerhafer gives his debut performance as Simon Boccanegra in a Zurich production of Verdi's famous opera of the same name. This will be the last new staging of a Verdi opera for Zurich's General Music Director Fabio Luisi. Equipped with state-of-the-art technology, Switzerland's largest opera house will be laying on a full orchestra and chorus, despite the pandemic.

Acclamé sur les plus grandes scènes mondiales, le baryton Christian Gerhafer fait ses débuts dans le rôle-titre de l'opéra de Verdi à l'Opéra de Zurich. Ce sera la dernière production verdienne pour Fabio Luisi à la tête de l'institution zurichoise. Grâce à des installations techniques de pointe, la maison d'opéra helvétique est en mesure de proposer une soirée d'opéra avec grand orchestre et chœur malgré la pandémie.

Der international gefeierte Bariton Christian Gerhafer gibt an der Oper Zürich sein Rollendebüt als Simon Boccanegra in Verdis gleichnamiger Oper. Zugleich ist es die letzte Verdi-Neuproduktion für Fabio Luisi als Generalmusikdirektor in Zürich. Modernste Technik macht an diesem Schweizer Opernhaus auch im Pandemiejahr 2020 einen Abend mit großem Orchester und Chor möglich.

OPERNHAUS ZÜRICH

OPERNHAUS ZÜRICH
ZÜRICH

Simon Boccanegra

Giuseppe Verdi

arte **OPERA**
2020 - 2021

17

06—12—2020

17.00

NEW PRODUCTION, LIVE
ARTE/SWR

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG

FABIO LUISI

DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG

ANDREAS HOMOKI

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD

CHRISTIAN SCHMIDT

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME

CHRISTIAN SCHMIDT

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT

FRANCK EVIN

WITH — AVEC — MIT

CHRISTIAN GERHAHER, JENNIFER ROWLEY, CHRISTOF FISCHESSER,
OTAR JORJIKIA

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER

PHILHARMONIA ZÜRICH

CHOIR — CHOEUR — CHOR

CHOR DER OPER ZÜRICH

STAATSOPER UNTER DEN LINDEN
BERLIN

Lohengrin

Richard Wagner

arte **OPERA**
2020 - 2021

13—12—2020
22.15

NEW PRODUCTION, LIVE
ARTE/ZDF

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG
MATTHIAS PINTSCHER
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG
CALIXTO BIEITO
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD
REBECCA RINGST
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME
INGO KRÜGLER
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT
MICHAEL BAUER
WITH — AVEC — MIT
ROBERTO ALAGNA, SONYA YONCHEVA, RENÉ PAPE,
EKATERINA GUBANOVA
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER
STAATSKAPELLE BERLIN
CHOIR — CHOEUR — CHOR
STAATSOBERNCHOR BERLIN



STAATS
OPER
UNTER
DEN
LINDEN

Love and truth or unquestioning civil obedience? What is Lohengrin really asking for when he tells Elsa to never ask his name or where he comes from? This production at the Staatsoper Berlin will be Calixto Bieito's first staging of a Wagner opera. Sonya Yoncheva and René Pape will be joined on stage by French tenor Roberto Alagna in his long-awaited debut as the Knight of the Swan.

Amour et sincérité ou docilité naïve ? Qu'exige vraiment Lohengrin d'Elsa, lorsqu'il lui dit : « Tu ne devras jamais me poser de question » ? C'est la première fois que Calixto Bieito met en scène un opéra de Wagner au Staatsoper de Berlin. Aux côtés de Sonya Yoncheva et de René Pape, le ténor français Roberto Alagna fait un début très attendu dans le rôle-titre.

Liebe und Wahrhaftigkeit oder unhinterfragter ziviler Gehorsam? Was verlangt Lohengrin von Elsa, wenn er fordert: „Nie sollst du mich befragen“? Zum ersten Mal inszeniert Calixto Bieito eine Wagneroper an der Staatsoper Berlin. Neben Sonya Yoncheva und René Pape gibt der französische Tenor Roberto Alagna sein langerwartetes Debüt in der Rolle des Schwanenritters.


18



Ghost Light is an answer to the social distancing measures required of us due to corona. The Hamburg Ballet was one of the first companies worldwide to resume rehearsals on the ballet stage after the shutdown. What began as an attempt to integrate a sophisticated hygiene concept in the daily training regimen grew into a full-length ballet for all sixty dancers in the company to piano music by Franz Schubert.

Ghost Light est une réponse aux règles de distanciation physiques que nous devons tous respecter depuis le début de la pandémie. Le Ballet de Hambourg compte parmi les premières compagnies à avoir repris leur activité après le confinement. Né de la recherche d'un protocole sanitaire qui permette le travail quotidien des danseurs du ballet, le spectacle réunit les 60 membres de la compagnie, qui dansent sur des pièces pour piano de Franz Schubert.

„Ghost Light“ ist eine Antwort auf die uns alle betreffenden Corona-Abstandsgebote. Das Hamburg Ballett gehört international zu den ersten Compagnien, die nach dem Shutdown die Arbeit im Ballettsaal wiederaufgenommen haben. Was als Versuch begann, ein ausgefeiltes Hygienekonzept ins tägliche Balletttraining zu integrieren, wuchs zu einem abendfüllenden Ballett für alle 60 TänzerInnen der Compagnie zu Klaviermusik von Franz Schubert.

 **Hamburg Ballett**
John Neumeier

STAATSOPER HAMBURG
HAMBURG

Ghost Light

John Neumeier

 **OPERA**
2020 - 2021

21

01 — 2021

ARTE/SWR

COMPOSERS — COMPOSITEURS — KOMPONISTEN
FRANZ SCHUBERT
SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD
JOHN NEUMEIER
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME
JOHN NEUMEIER, JÜRGEN ROSE
LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT
JOHN NEUMEIER
WITH — AVEC — MIT
HAMBURG BALLETT, DAVID FRAY (PIANO)

NÁRODNÍ DIVADLO / OPERA NÁRODNÍHO DIVADLA
PRAHA

Dalibor

Bedřich Smetana

arte **OPERA**
2020 - 2021

22

SPRING — PRINTEMPS — FRÜHJAHR 2021

LIVE
ARTE G.E.I.E. / ČESKÁ TELEVIZE

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG

JAROSLAV KYZLINK

DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG

JIŘÍ NEKVASIL

SETS — DÉCORS — BÜHNENBILD

DANIEL DVOŘÁK

COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME

ZUZANA BAMBUŠEK KREJZKOVÁ

LIGHTING — LUMIÈRE — LICHT

JIŘÍ NEKVASIL, DANIEL DVOŘÁK

WITH — AVEC — MIT

ADAM PLACHETKA, MICHAL LEHOTSKÝ, JIŘÍ BRÜCKLER,

DANA BUREŠOVÁ

ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER

ORCHESTRA OF CZECH NATIONAL THEATRE OPERA

CHOIR — CHOEUR — CHOR

CHORUS OF CZECH NATIONAL THEATRE CHORUS

Národní  divadlo

The Knight Dalibor of Kozojedy appears before his judges. As his case is tried in court, the people grow increasingly angry. In this opera, Bedřich Smetana tells the story of an avenger figure from Czech history, whom he elevates to the rank of national hero. The opera is conducted by Jaroslav Kyzlink while Jiří Nekvasil signs the stage direction.

Le chevalier Dalibor de Kozojedy comparait devant ses juges. Tandis que son cas est débattu à la cour, la colère du peuple monte. Dans cet opéra, Bedřich Smetana raconte l'histoire d'un justicier, figure de l'histoire tchèque, qu'il hisse au rang de héros national. Jaroslav Kyzlink est au pupitre et Jiří Nekvasil signe la mise en scène.

Der gerechtigkeitsliebende Ritter Dalibor steht vor Gericht. Während bei Hofe der Fall verhandelt wird, formiert sich im Volk Widerstand. In seiner Oper erzählt Bedřich Smetana die Legende des historischen Ritters Dalibor von Kozojedy nach und verkürt ihn zum Nationalhelden. Jaroslav Kyzlink dirigiert, Jiří Nekvasil zeichnet für die Inszenierung verantwortlich.





Already available as
video on demand

Vidéo à la demande
déjà en ligne

Bereits verfügbar als
Video on Demand

A lot of things are different in 2020, including the opera season at La Monnaie in Brussels, which opened with the “pop requiem” *Is This The End?* by Belgian composer Jean-Luc Fafchamps. The project combines opera and cinema – making it a thrilling experience even for viewers watching it from their living-room sofa.

En 2020, tout est différent. Le compositeur belge Jean-Luc Fafchamps a ouvert la saison du Théâtre de la Monnaie de Bruxelles avec son « requiem pop » *Is This The End?*, œuvre associant opéra et cinéma. Une expérience inédite pour le public, sans doute appelé à assister plus souvent à des représentations d’opéra via un écran.

2020 ist vieles anders als in anderen Jahren. Der belgische Komponist Jean-Luc Fafchamps eröffnete mit seinem „Pop-Requiem“ *Is This The End?* die neue Spielzeit an der Brüsseler Oper La Monnaie. Das Projekt verbindet Oper mit Kino. Ein Erlebnis für ZuschauerInnen, die derzeit Oper vermehrt vorm Bildschirm verfolgen müssen.

DE MUNT LA MONNAIE

THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE/DE MUNT
BRUXELLES

Is This The End?

Jean-Luc Fafchamps

arte **OPERA**
2020 - 2021

AVAILABLE UNTIL
25 — 03 — 2021

VOD
ARTE/ZDF

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG
PATRICK DAVIN, OURI BRONCHTI
DIRECTOR — MISE EN SCÈNE — INSZENIERUNG
INGRID VON WANTOCH REKOWSKI
COSTUMES — COSTUMES — KOSTÜME
REGINE BECKER
VIDEO — VIDÉO — VIDEO
JEAN CLAUDE WOUTERS
WITH — AVEC — MIT
SARAH DEFRISE, AMAURY MASSION (LYLAC), ALBANE CARRÈRE
ORCHESTRA — ORCHESTRE — ORCHESTER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONNAIE
CHOIR — CHOEUR — CHOR
CHŒURS DE LA MONNAIE

WEXFORD FESTIVAL OPERA
WEXFORD

Petite Messe solennelle

Gioachino Rossini

arte **OPERA**
2020 - 2021

28

AVAILABLE UNTIL
25 — 03 — 2021

VOD
ARTE/ZDF

CONDUCTOR — DIRECTION MUSICALE — MUSIKALISCHE LEITUNG
KENNETH MONTGOMERY
WITH — AVEC — MIT
CLAUDIA BOYLE, TARA ERRAUGHT, PIETRO ADAÍNI, JOHN MOLLOY,
FINGHIN COLLINS, CARMEN SANTORO, ANDREW SYNNOTT
CHOIR — CHOEUR — CHOR
WEXFORD FACTORY ENSEMBLE

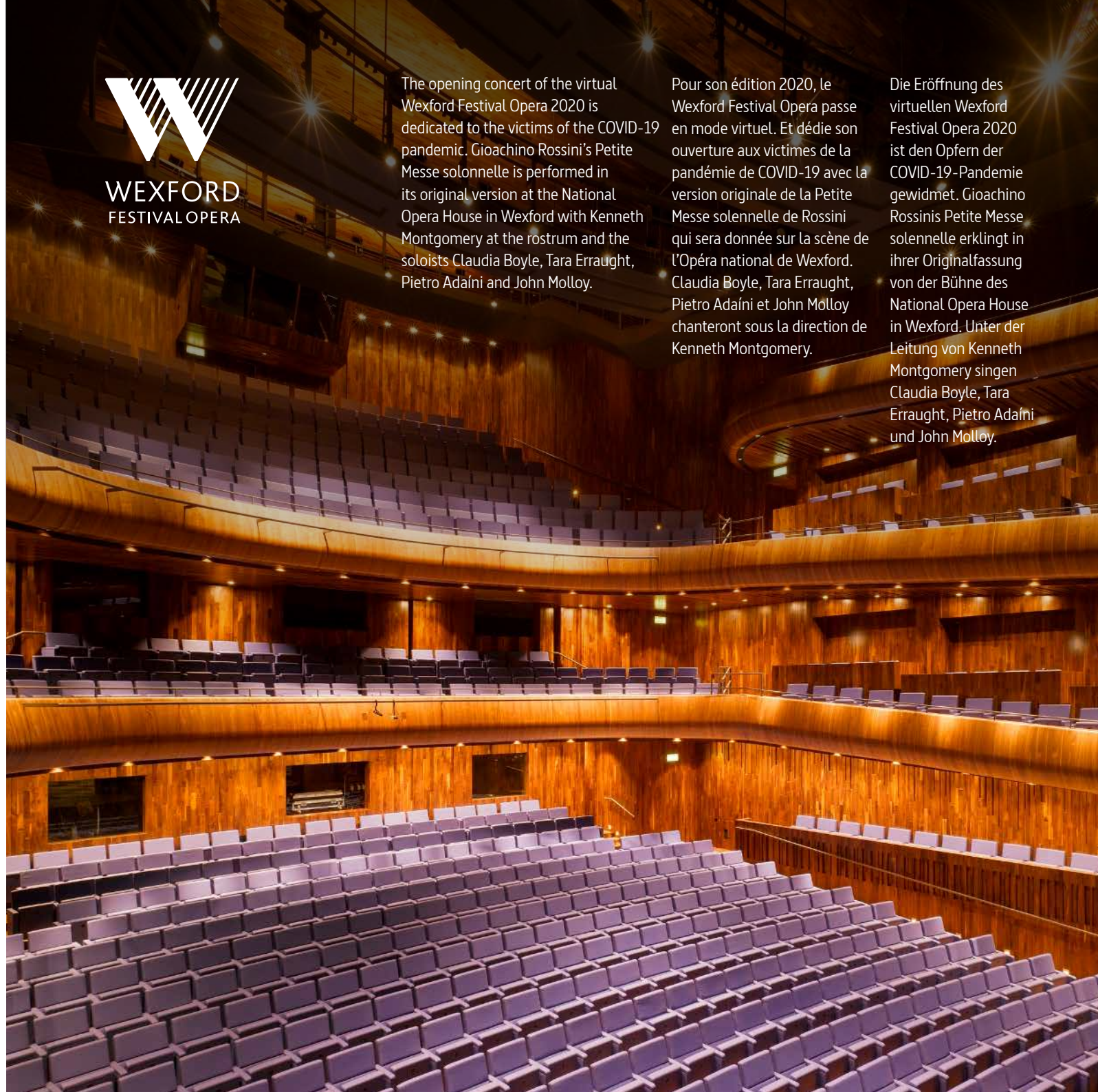


WEXFORD
FESTIVAL OPERA

The opening concert of the virtual Wexford Festival Opera 2020 is dedicated to the victims of the COVID-19 pandemic. Gioachino Rossini's *Petite Messe solennelle* is performed in its original version at the National Opera House in Wexford with Kenneth Montgomery at the rostrum and the soloists Claudia Boyle, Tara Erraught, Pietro Adaini and John Molloy.

Pour son édition 2020, le Wexford Festival Opera passe en mode virtuel. Et dédie son ouverture aux victimes de la pandémie de COVID-19 avec la version originale de la *Petite Messe solennelle* de Rossini qui sera donnée sur la scène de l'Opéra national de Wexford. Claudia Boyle, Tara Erraught, Pietro Adaini et John Molloy chanteront sous la direction de Kenneth Montgomery.

Die Eröffnung des virtuellen Wexford Festival Opera 2020 ist den Opfern der COVID-19-Pandemie gewidmet. Gioachino Rossini's *Petite Messe solennelle* erklingt in ihrer Originalfassung von der Bühne des National Opera House in Wexford. Unter der Leitung von Kenneth Montgomery singen Claudia Boyle, Tara Erraught, Pietro Adaini und John Molloy.



The ARTE Opera Season in brief

Nineteenth-century grandeur, Baroque opulence, contemporary clarity – the new **ARTE Opera** Season has it all.

Now in its third season, **ARTE Opera** presents current productions that whenever possible are live-streamed from the opera house straight into your living room. Afterwards the operas, ballets and concerts can all be viewed as videos on demand.

All productions are available throughout Europe and most of them even worldwide. With the support of the Creative Europe MEDIA programme of the European Union the operas all come with subtitles in six languages: German, English, French, Italian, Polish and Spanish. Nearly 70 per cent of all EU citizens can enjoy **ARTE Opera** in their mother tongue.

Europe's finest performing arts – now available at
arte.tv/opera

arte
OPERA
2020 – 2021

La Saison ARTE Opera en quelques mots

Grandes œuvres classiques ou romantiques, opulence baroque, créations contemporaines épurées : toutes les facettes du genre lyrique sont à découvrir dans **ARTE Opera**.

Pour sa troisième saison, **ARTE Opera** propose en streaming un choix de productions du moment, et à chaque fois que cela est possible, les diffuse en direct depuis les plus grandes scènes lyriques. Opéras, ballets et concerts peuvent ensuite être (re)vus en vidéo en replay après leur diffusion.

Les productions sont disponibles dans toute l'Europe, et même généralement dans le monde entier. Grâce au soutien du programme Europe créative de l'Union européenne des sous-titres sont proposés en six langues : français, allemand, anglais, espagnol, italien et polonais. La saison **ARTE Opera** est ainsi accessible à 70 % des Européens dans leur langue maternelle.

Les plus belles productions de la scène européenne – à découvrir sur
arte.tv/opera

Die Saison ARTE Opera im Überblick

Die großen Opern der Komponisten des 19. Jahrhunderts, barocke Opulenz oder zeitgenössische Klarheit – all das finden Sie in der Saison **ARTE Opera**.

In ihrer dritten Spielzeit präsentiert die Saison **ARTE Opera** aktuelle Produktionen, wo immer möglich im Livestream aus dem Opernhaus direkt in Ihr Wohnzimmer. Im Anschluss können Sie alle Opern, Ballette und Konzerte als Video on Demand (wieder-)erleben. Alle Produktionen sind in ganz Europa verfügbar, in der Regel sogar weltweit.

Dank der Unterstützung des MEDIA-Programms Creative Europe der Europäischen Union sind die Opern mit Untertiteln in sechs Sprachen zugänglich: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch und Spanisch. Somit erreicht die Saison **ARTE Opera** knapp 70 Prozent der EU-BürgerInnen in ihrer Muttersprache.

Das Beste von den Bühnen Europas – jetzt verfügbar auf
arte.tv/opera

Partner Saison ARTE Opera



AIX-EN-PROVENCE
Festival d'Aix-en-Provence

festival-aix.com



BERLIN
Staatsoper Unter den Linden

staatsoper-berlin.de



AMSTERDAM
Dutch National Opera

operaballet.nl



BRUXELLES
Théâtre Royal de la Monnaie

lamonnaie.be



BARCELONA
Gran Teatre del Liceu

liceubarcelona.cat



DRESDEN
Semperoper

DRESDEN
Semperoper

semperoper.de



HAMBURG
Staatsoper Hamburg

staatsoper-hamburg.de



HELSINKI
Finnish National Opera

oopperabaletti.fi



LAUSANNE
Opéra de Lausanne

opera-lausanne.ch



LONDON
Royal Opera House

roh.org.uk



MADRID
Teatro Real

teatro-real.com



MILANO
Teatro Alla Scala

teatroallascala.org



MÜNCHEN
Bayerische Staatsoper

staatsoper.de



PALERMO
Teatro Massimo

teatromassimo.it



PARIS
Opéra Comique de Paris

opera-comique.com



PARIS
Opéra national de Paris

operadeparis.fr



PRAHA
Czech National Theatre

narodni-divadlo.cz



STRASBOURG
Opéra National du Rhin

operanationaldurhin.eu



WEXFORD
Wexford Festival Opera

wexfordopera.com



WIEN
Wiener Staatsoper

wiener-staatsoper.at



ZÜRICH
Opernhaus Zürich

opernhaus.ch



Even in times of the pandemic
Même en temps de pandémie
Auch in Zeiten der Pandemie

arte CONCERT
#WeReStillOpen!
#OnResteOuvert!
#WirBleibenOffen!

With many opera houses closed, concert halls deserted, and dancing possible only at a safe distance, Europe's performing arts scene faces challenging times. With its international offering of world-class performances, ARTE Concert is a welcome reminder of the richness and diversity of the European tradition. Whether as a partner of clubs and festivals or as a driver of innovative concert formats, ARTE Concert remains a benchmark for the best of European music and performing arts. With its choice of genres, Classical, Opera, Baroque, Performing Arts, Rock, Pop, Electronic, Hip-Hop, Jazz and World Music, ARTE Concert is a standing invitation to be there "live" whenever and wherever you want.

Opéras fermés, salles de concerts désertes, règle de distanciation sociale pour les danseurs : en ces temps particulièrement difficiles pour le spectacle vivant, ARTE Concert soutient la diversité culturelle en proposant de grands événements musicaux et artistiques européens. Grâce à des partenariats avec les clubs et les festivals, ou en proposant des formats de concert innovants, ARTE Concert offre plus que jamais le meilleur de la musique et de la scène. Classique, baroque, opéra, spectacles chorégraphiques, rock, pop, électro, hip-hop, jazz et musiques du monde : partout et à tout moment, appréciez tous les genres et styles comme si vous y étiez !

Geschlossene Opernhäuser, verwaiste Konzertsäle, Tanzen mit Sicherheitsabstand: In diesen für die Kulturszene herausfordernden Zeiten fördert ARTE Concert mit seinem internationalen Angebot an musikalischen und künstlerischen Höhepunkten kulturelle Vielfalt in Europa. Sei es als Partner von Clubs und Festivals oder als Motor innovativer Konzertformate. ARTE Concert bleibt weiterhin und mehr denn je ein Garant für das Beste aus Musik und Bühnenkunst. Genießen Sie hautnah Klassik, Oper, Barock und Bühnen-Performance sowie Rock, Pop, Elektro, Hip-Hop, Jazz und Weltmusik, wann Sie wollen und wo sie wollen – so, als wären Sie live dabei.

arte.tv/concert

ARTE G.E.I.E.

4, Quai du Chanoine Winterer
F-67080 Strasbourg Cedex
Postfach 1980, D-77679 Kehl
Tel.: +33 3 90 14 22 22

GRAPHIC LAYOUT — CONCEPTION GRAPHIQUE — GRAFISCHE GESTALTUNG
Karsten Binar

PRESS CONTACT — CONTACT PRESSE — PRESSEKONTAKT

Irina Lehnert
Tel.: +33 3 90 14 21 51
irina.lehnert@arte.tv
presse.arte.tv

arte

WITH THE SUPPORT OF
THE CREATIVE EUROPE PROGRAMME
OF THE EUROPEAN UNION



Co-funded by the
Creative Europe MEDIA Programme
of the European Union

COPYRIGHTS

FRONT/COVER: OPERNHAUS ZÜRICH © FRANK BLASER
PAGE/SEITE 2 — 3: OPERNHAUS ZÜRICH © ANDRIN FRETZ
PAGE/SEITE 4 — 5: OPERNHAUS ZÜRICH © DOMINIC BÜTTNER
PAGE/SEITE 6 — 7: OPERNHAUS ZÜRICH © DOMINIC BÜTTNER
PAGE/SEITE 8 — 9: EUROPAKARTE © KARSTEN BINAR
PAGE/SEITE 10 — 11: OPÉRA COMIQUE © STEFAN BRION
PAGE/SEITE 12 — 13: WIENER STAATSOPER © ASHLEY TAYLOR (PROBENFOTOS)
PAGE/SEITE 14 — 15: OOPERA BAILETTI © NORDIC DRAMA CORNER LTD.
PAGE/SEITE 16 — 17: OPERNHAUS ZÜRICH © FRANK BLASER
PAGE/SEITE 18 — 19: STAATSOPER UNTER DEN LINDEN © GORDON WELTERS
PAGE/SEITE 20 — 21: CZECH NATIONAL OPERA © PATRIK BORECKÝ
PAGE/SEITE 22 — 23: STAATSOPER HAMBURG © KIRAN WEST
PAGE/SEITE 24 — 25: OPERNHAUS ZÜRICH © FRANK BLASER
PAGE/SEITE 26 — 27: LA MONNAIE / DE MUNT © SIMON VAN ROMPEY
PAGE/SEITE 28 — 29: NATIONAL OPERA HOUSE WEXFORD © ROS KAVANAGH
PAGE/SEITE 30 — 31: OPERNHAUS ZÜRICH © FRANK BLASER
PAGE/SEITE 34 — 35: COLDPLAY / © THE GAZETTE, JOHN KENNEY;
CHILLY GONZALES / © VÉRONIQUE FEL; RUFUS WAINWRIGHT / © TONY HAUSER;
ASA / © VÉRONIQUE FEL, JOAN BAEZ / © VÉRONIQUE FEL
BACK: OPERNHAUS ZÜRICH © FRANK BLASER

